3He05165.fm5 Page 1 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

עברית	הוראות הפעלה	עמוד 3
عـربـي	تعليمات وكيفية الاســتعمال	صــفحة 19
ENGLISH	Instructions for use	Page 3

Black Process Plate

3He05165.fm5 Page 2 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

Black Process Plate

3He05165.fm5 Page 3 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

תוכן עניינים

לפני השימוש הראשון במכונת הכביסה

הפעלה ראשונה של המכונה

אזהרות והמלצות כלליות

תאור מכונת הכביסה

בטיחות ילדים

הכנת הכביסה

אבקת כביסה ותוספים

תכניות כביסה

הוצאת המסנן

ניקוז מים עודפים

אחזקה וטיפול

איתור תקלות

שירות לאחר מכירה

הזזה והובלה של מכונת הכביסה

הוראות התקנה

Black Process Plate

3He05165.fm5 Page 4 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

לפני השימוש הראשון במכונת הכביסה

1. הסירו את חומרי האריזה ובדקו

- לאחר הסרת האריזה, וודאו שהמכונה לא ניזוקה. במידה ואינכם בטוחים, אין להשתמש במכונת הכביסה. התקשרו אל ספק המכונה או לשירות לאחר מכירה באזור מגורכם.
- חומרי אריזה (שקיות פלסטיק, קלקר וכו') עלולים להוות סכנה עבור ילדים; וודאו שהם יישארו מחוץ להישג ידם של ילדים.

2. הסירו את חיזוקי ההובלה

- במכונה מותקנים חיזוקי הובלה שמטרתם למנוע נזק פנימי במהלך הובלת המכונה. **<u>לפני השימוש במכונה, חובה להסיר את חיזוקי ההובלה</u>** (ראו "הוראות התקנה/הסרת חיזוקי ההובלה").

3. התקינו את מכונת הכביסה

- הסירו את הציפוי מלוח ההפעלה.
- הזיזו את המכונה מבלי להרים אותה מלמעלה.
- הניחו את המכונה על משטח רצפה מוצק ומאוזן, רצוי בפינה של החדר.
- התאימו את הרגליות לפי הצורך (ראו "התקנה / התאמת הרגליות").

4. אספקת מים

- חברו את צינור אספקת המים בהתאם להנחיות המקומיות באזור מגוריכם (ראו "התקנה / חיבור צינור כניסת המים").
- אספקת מים: מים קרים בלבד
- ברז: חיבור צינור "¾ עם הברגה
- לחץ מים: 100-1000 kPa (1- 10 bar)

בבריטניה ואירלנד בלבד:

- כניסת מים: חמים או קרים.
אסור שטמפרטורת המים תעלה מעל 60º צלזיוס.

5. צינור הניקוז

- חברו את הצינור הניקוז לסיפון, או תלו אותו על שפת כיור באמצעות כיפוף ה-U (ראו "התקנה / חיבור צינור הניקוז").
- אם המכונה מחוברת למערכת ניקוז בנויה, וודאו שיש במערכת פתח כדי למנוע כניסה ויציאה בו-זמנית של מים (אפקט "סיפון").

6. חיבור לחשמל

- את החיבור לחשמל חייב לבצע טכנאי אשר הוכשר לכך, בהתאם להוראות היצרן ולתקנות בטיחות מקובלות בעת ההתקנה.
- מידע בנוגע למתח, צריכת חשמל (הספק) והגנה חשמלית מופיע בדופן הפנימית של דלת המכונה.
- החיבור לרשת החשמל חייב להיעשות אך ורק באמצעות שקעים מבודדים עם חיבור להארקה, המותקנים בהתאם לתקנים. לפי החוק, המכונה חייבת להיות מוארקת. היצרן מסיר מעצמו כל אחריות לנזק לרכוש או פגיעה באנשים או חיות הנובעים מאי מילוי אחר הוראות אלו.
- אין להשתמש בכבלים מאריכים או במתאמים רבי שקעים.
- לפני שתבצעו טיפול או פעולת אחזקה כלשהי במכונת הכביסה, חובה לנתק אותה מהחשמל.
- יש לוודא כי בכל עת לאחר ההתקנה תהיה גישה לשקע החשמל או לניתוק מזרם החשמל באמצעות מפסק דו-קוטבי.
- במידה והמכונה ניזוקה בהובלה, אסור להפעיל אותה. הודיעו לשירות לאחר מכירה.
- החלפת כבל החשמל תבוצע אך ורק על ידי שירות לאחר מכירה.
- מכונת הכביסה מתאימה לשימוש ביתי בלבד, לשימושים הייעודיים שלה.

מידות מינימליות לבית המכונה:

רוחב: 600 מ"מ

גובה: 825 מ"מ

עומק: 600 מ"מ

Black Process Plate

הפעלה הראשונה של מכונת הכביסה

אנחנו ממליצים שההפעלה הראשונה של מכונת הכביסה תהיה ללא כביסה.
פעולה ראשונית זו תרוקן את המכונה ממים עודפים אשר שימשו לבדיקת המכונה במפעל.

1. פתחו את הברז.
2. סגרו את דלת המכונה.
3. שפכו כמות קטנה (כ-30 מ"ל) של אבקת כביסה לתא חומרי הכביסה .
4. בחרו בתכנית כביסה קצרה (ראו טבלת תכניות).
5. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off.

אזהרות והמלצות כלליות

1. אריזה

- הקרטון ניתן למיחזור מלא כפי שמעיד סמל המיחזור . שמרו על התקנות המקומיות בעניין השלכת חומרי האריזה.

2. טיפים בנושא איכות הסביבה

- כדי להפיק את המקסימום מהאנרגיה, המים, חומרי הניקוי והזמן, כבסו מכונות מלאות.
- אל תשימו כמויות אבקת כביסה מעבר לכמויות המומלצות על ידי היצרן.
- מכסה ה-Eco הוא מנגנון מיוחד ביציאה מהמכונה אשר מבטיח שחומרי הכביסה לא ייצאו מהתוף ולא יזיקו לסביבה.
- השתמשו בתכנית "כביסה מוקדמת" אך ורק לכביסה מלוכלכת מאוד! בכל פעם שאתם נמנעים מלהשתמש בכביסה מוקדמת, אתם חוסכים בצריכת חומרי כביסה, זמן, מים ואנרגיה.
- טפלו בכתמים עם חומרים מסירי כתמים, או השרו פריטים עם כתמים שהתייבשו לפני שתשימו אותם במכונה כדי להפחית את הצורך בכביסה חמה.
- חסכו באנרגיה על ידי כביסה בתכנית עם טמפ' של 60ºC במקום 90ºC, או 40ºC במקום 60ºC.
- בחרו מהירות סחיטה גבוהה כדי לחסוך זמן וחשמל להפחית את כמות המים בכביסה לפני שתייבשו את הכביסה במייבש (במכונות עם בחירת מהירות סחיטה).

3. זריקת חומרי אריזה ומכונות ישנות

- מכונת הכביסה עשויה חומרים ניתנים למיחזור. אם תחליטו לזרוק את המכונה, מלאו אחר התקנות בעניין שמירה על איכות הסביבה.
- כדי שלא יהיה ניתן להפעיל את המכונה, חתכו את השקע מכבל החשמל.
- אם נשארה אבקת כביסה בתא, נקו אותו לפני זריקת המכונה.

4. בטיחות ילדים

- אין לאפשר לילדים לשחק עם מכונת הכביסה.

5. המלצות כלליות

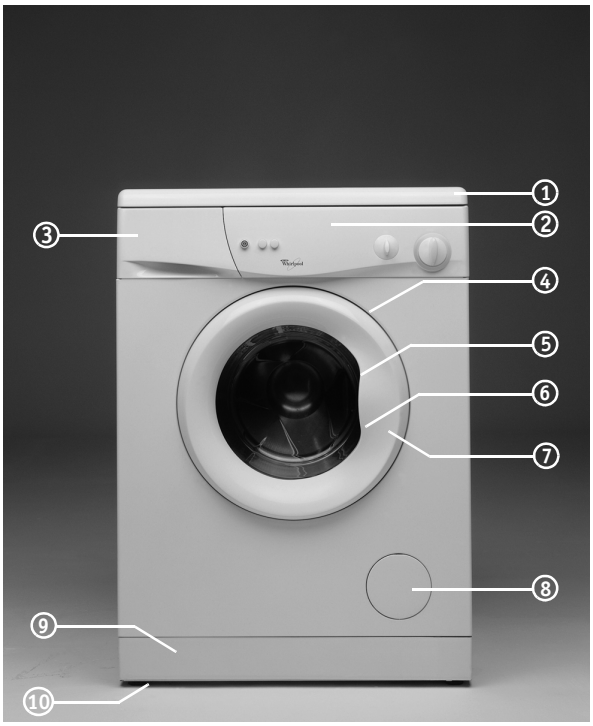
- כאשר המכונה אינה בשימוש, הוציאו את השקע מהתקע וסגרו את הברז.
- לפני ביצוע פעולות ניקיון או אחזקה, כבו את המכונה ונתקו אותה מהחשמל.
- נקו את מארז המכונה עם חומרי ניקוי עדינים ומטלית לחה.
- אין להשתמש במוצרים שורטים.
- אל תנסו לפתוח את הדלת בכוח.
- במידה ויש צורך בהחלפת כבל החשמל, יש להשתמש אך ורק בכבל חשמל מקורי המאושר על ידי שירות הלקוחות. את הכבל חייב להתקין טכנאי מוסמך בלבד.

6. הצהרת תאימות EC

- מכונה זו עוצבה, תוכננה, נבנתה והופצה בהתאם לדרישות הבטיחות של האיחוד האירופי: תקן 93/68/EEC.

Black Process Plate

תאור מכונת הכביסה



1. מכסה עליון
2. לוח הפעלה
3. מגירת אבקת וחומרי כביסה
4. מדבקת פרטי השירות (בגב הדלת)
5. דלת
6. דלת הדלת
   - לפתיחה, לחצו על הלחצן בצד הפנימי של הידית ומשכו אותה
   - לנעילה, לחצו על הדלת (עד שהדלת ננעלת למקום עם צליל "קליק")
7. מנעול בטיחות ילדים (בתוך הדלת)
8. מסנן (מאחורי המכסה)
9. בסיס
10. רגליות ניתנות לכוונון

בטיחות ילדים

כדי למנוע שימוש בלתי נכון במכונה, השתמשו בקצה המעוגל העבה של המתקן הצבעוני שבמגירת אבקת וחומרי הכביסה או במטבע כדי לסובב את בורג הפלסטיק שבחלק הפנימי של הדלת:

- חריץ מאונך: מצב בטיחותי, הדלת לא יכולה להינעל.
- חריץ מאוזן: מצב רגיל, ניתן לנעול שוב את הדלת.

Black Process Plate

3He05165.fm5 Page 7 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

הכנת הכביסה

מיון הכביסה

1. מיינו את הכביסה בהתאם ל...
- **סוג האריג/סמלי הטיפול בתווית הבגד**
כותנה, סיבים מעורבים, טיפול קל/סינתטי, צמר, פריטים לכביסה ביד.
- **צבע**
הפרידו בין כביסה לבנה לצבעונית.
כבסו פריטים צבעוניים חדשים בנפרד.
- **גודל**
שילוב פריטים בעלי גודל שונה באותה כביסה ישפר את הניקיון ויעזור לפיזור אחיד של הכביסה בתוף.
- **אריגים עדינים**
כבסו פריטים עדינים בנפרד. השתמשו בתכניות מיוחדות עבור פריטי צמר כביסים , וילונות או פריטים עדינים אחרים. תמיד יש להסיר גלגליות של וילונות או לכבס וילונות כשהגלגליות קשורות בתוך שקית כותנה. השתמשו בתכנית המיוחדת לניקוי פריטים לכביסת יד. כבסו פריטים קטנים כגון גרביונים, חגורות ופריטים עם ווים (כגון חזיות) בשקיות כותנה מיוחדות לכביסה או בתוך ציפית עם רוכסן.

2. רוקנו את הכיסים
מטבעות, סיכות בטחון וכדומה עלולים לגרום נזק לכביסה, למכונה ולתוף.

3. רכיסה וסגירה
סגרו ווים, כפתורים ורוכסנים. קשרו את הקצוות של חגורות וסרטים.

הסרת כתמים

- דם, חלב, ביצים וחומרים אורגניים אחרים בד"כ מוסרים בשלב האנזימים של תכנית הכביסה.
- להסרת כתמי יין אדום, קפה, תה, דשא, פירות וכד', הוסיפו תוסף להסרת כתמים בתא של מגירת חומרי הכביסה, אן במלבין כלור בתא (תלוי בדגם).
- בכתמים עקשניים במיוחד מומלץ לטפל בחומר מסיר כתמים לפני הכביסה.

צביעה והלבנה

החומרים המשווקים בחנויות בד"כ מכילים צבע, מרכיב מקבע ומלח. שפכו את הצבע, המקבע והמלח ישירות אל התוף הריק, ואחר כך הכניסו את הפריטים למכונה.

- השתמשו אך ורק במוצרים המיועדים לשימוש במכונת כביסה.
- מלאו אחר הוראות היצרן.
- ייתכן כי חלקי פלסטיק וגומי של המכונה יוכתמו על ידי צבע או מלבין.

מילוי מכונת הכביסה

1. פתחו את דלת המכונה.
2. הניחו את פריטי הכביסה בתוך התוף, בצורה בלתי מהודקת. מלאו כמויות לפי ההמלצות שבטבלת התכניות. מילוי יתר של המכונה יגרום לתוצאות כביסה לא מספיק טובות ולכביסה מקומטת.
3. סגרו את דלת המכונה.

אבקת כביסה ותוספים

בחירת האבקה הנכונה

סוג אבקת הכביסה תלוי ב:

- סוג האריג (כותנה, טיפול קל/סינתטי, פריטים עדינים, צמר).
הערה: לצמר, השתמשו רק באבקות ייעודיות.
- צבע;
- טמפרטורת כביסה;
- כמות וסוג הלכלוך.

הערות:
משקעים לבנים על אריגים כהים הם תוצאה של מרכיבים בלתי מסיסים שבאבקות מודרניות נטולות פוספטים. אם תבחינו בכך, הבריאו אן נערו את הפריטים או השתמשו בנוזל כביסה.

יש להחזיק אבקות וחומרי כביסה במקום יבש ובטוח, מחוץ להישג ידם של ילדים

השתמשו רק באבקות וחומרי כביסה אשר יוצרו במיוחד עבור מכונות כביסה ביתיות.

במידה והנכם משתמשים בחומרים מונעי אבן, מלבין או צבע, וודאו כי הם מתאימים לשימוש במכונת כביסה ביתית. חומרים מונעי אבן לפעמים מכילים חומרים אשר עלולים להזיק לחלקים של המכונה.

אין להשתמש בחומרים ממיסים (כגון טרפנטין, בנזין וכו'). אין לכבס במכונה אריגים אשר טופלו בנוזלים ממיסים או דליקים.

מינון האבקה

מלאו אחר המלצות היצרן המופיעות על גבי אריזת האבקה. הכמות תלויה ב:

- רמת וסוג הלכלוך;
- כמות הכביסה;
- מכונה מלאה: על-פי הוראות יצרן האבקה;
- חצי מכונה: ¾ מהכמות למכונה מלאה;
- מינימום (כ-1 ק"ג): ½ מהכמות למכונה מלאה.

Black Process Plate

• קושי המים באזור שלכם (יש לבקש מידע זה מ"מקורות"). כביסה עם מים רכים מצריכה פחות אבקה מאשר כביסה עם מים קשים.

הערות:
שימוש ביותר מדי אבקה עלול ליצור עודף קצף, אשר פוגם ביעילות הכביסה. כשהמכונה מזהה עודפי קצף, היא עלולה למנוע סחיטה.

אם תשתמשו במעט מדי אבקה, הכביסה תהיה אפורה, והדבר יגרום גם להגברת הצטברות משקעי אבן על גוף החימום והתוף.

ניתן להשתמש בחומר כביסה נוזלי גם בשלב הכביסה המוקדמת בתכניות המשלבות אפשרות זו. במקרה כזה השתמשו רק באבקה בתכנית הכביסה העיקרית.

כאשר משתמשים במרכך כביסה מרוכז, הוסיפו מים בתא המרכך עד לסימן המקסימום כדי לדלל את המרכך.

למניעת בעיות פיזור של אבקה או נוזל כביסה מרוכזים מאוד, השתמשו במתקן (כדור או שקית) אשר מסופק עם חומר הכביסה והניחו אותו בתוף.

טבלת קושי המים: במים רכים צריך פחות אבקה מאשר במים קשים

דרגת קושי המים	מאפיינים	גרמניה °dH	צרפת °fH	בריטניה °eH
1	רך	0-7	0-12	0-9
2	בינוני	7-14	12-25	9-17
3	קשה	14-21	37-25	17-26
4	קשה מאוד	מעל 21	מעל 37	מעל 26

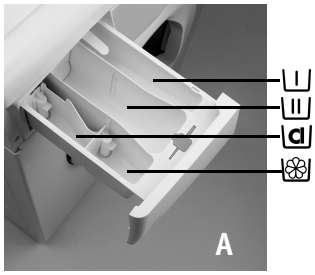
במכונה עם שלושה תאים, כוונו את סמן קושי המים שבתא חומרי הכביסה בהתאם לקושי המים באזור שלכם. הזיזו את הסמן הצידה עד למצב הרצוי.

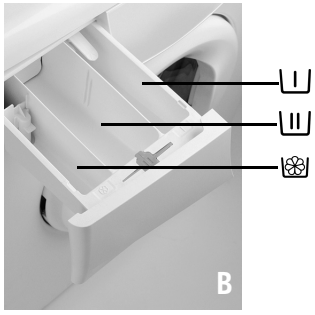
מילוי אבקה ותוספים

1. משכו את מגירת אבקת וחומרי הכביסה כלפי חוץ, עד שתיעצר. במגירה יש שלושה או ארבעה תאים בהתאם לדגם.
2. הוסיפו את אבקת וחומרי הכביסה:

• תכניות עם כביסה מוקדמת ועיקרית
• כביסה עיקרית ללא כביסה מוקדמת
כשמשתמשים בנוזל כביסה, הוציאו את הסמן הצבעוני ושלבו אותו בתוך תא .
הסקלה שעל הסמן תקל על קביעת המינון.
• מרככי כביסה (לא מעל לסימן MAX)
(במכונה עם שלושה תאים "B") או סימן "100 מ"ל" (מכונה עם ארבעה תאים "A")
• מלבין כלור לא מעל לסימן MAX
(מכונה עם ארבעה תאים "A").
• חומרים מסירי כתמים
• חומרים מרככי מים (קושי מים 4)
• עמילן (מומס במים)

3. סגרו את מגירת חומרי הכביסה עד הסוף.





Black Process Plate

3He05165.fm5 Page 9 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

תכניות כביסה

בחירת התכנית:

1. הכניסו את תקע המכונה לשקע החשמל.
2. פתחו את אספקת המים.
3. סובבו את **בורר התכניות** לתכנית הרצויה.
4. בהתאם לדגם, כוונו את **בורר הטמפרטורה** למצב הרצוי.
5. בהתאם לדגם, כוונו את **בורר מהירות הסחיטה** למצב הרצוי.
6. במידת הצורך, לחצו על הלחצן המתאים לבחירת **אפשרויות מיוחדות** נוספות. **לחיצה נוספת** על הלחצן תבטל את האפשרות.
7. וודאו שהדלת נעולה היטב. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off. נורית הבקרה תידלק.

בדגמים עם תכנית "השהיית התחלה", התכנית תתחיל לאחר מספר שניות: במהלך שניות אלו תוכלו לבחור את זמן ההשהיה.

במהלך התכנית שנבחרה, בורר התכניות מסתובב עם כיוון השעון ומצביע על השלבים *כביסה מוקדמת*, *כביסה עיקרית*, *שטיפה וסחיטה*. כל שלב אורך בין מספר שניות למספר דקות.

אפשרויות (תלוי בדגם)

גיהוץ קל
- ניתן לשלב עם תכניות "כותנה" או "סינתטי" כדי להקל על הגיהוץ.
- אפשרות זו מגבירה את כמויות המים והכביסה נסחטת בצורה רכה מאוד.

חסכון באנרגיה / Eco
- זמן הכביסה מוארך עם טמפרטורת מים נמוכה יותר כדי לחסוך באנרגיה יחד עם הקפדה על תוצאות כביסה טובות.

כביסה מהירה / Rapid
- מיועד לכביסה מהירה וחסכונית.
- מתאים במיוחד לכמות קטנה של כביסה עם לכלוך קל.

שטיפה אינטנסיבית
- מאריך את זמן השטיפה ואת כמויות המים בשלב השטיפה.
- אפשרות השטיפה האינטנסיבית מתאימה לאזורים עם מים רכים במיוחד, לבגדי תינוקות ולאנשים הסובלים מאלרגיות.

עצירת שטיפה / השהיית שחיטה
- הכביסה נשארת במי השטיפה האחרונה ללא סחיטה, כדי למנוע קימוט ושינויים בצבעים.
- מומלץ במיוחד עם תכניות "סינתטי" או "כביסה עדינה", אם לא תוציאו את הכביסה מהמכונה מייד עם סיום התכנית. אפשרות זו שימושית במיוחד אם ברצונכם לדחות את שלב הסחיטה למועד מאוחר יותר, או אם אינכם רוצים לסחוט את הכביסה.

המשך הכביסה לאחר "עצירת שטיפה"
- לחצו שוב על לחצן "עצירת שטיפה"; המכונה תתחיל את שלב הסחיטה בהתאם לתכנית שנבחרה.

אם אתם לא רוצים בסחיטת הכביסה, העבירו את בורר התכניות לתכנית ניקוז.

הפחתת מהירות סחיטה
- מפחית את מהירות הסחיטה לעומת המהירות המרבית שנקבעה אוטומטית. יש תכניות בהן המהירות המרבית מוגבלת כדי להקל על הכביסה שלכם. אי אפשר לבחור מהירות סחיטה גבוהה יותר.

ללא סחיטה
- בחרו באפשרות זו אם אתם רוצים לדלג לגמרי על שלב הסחיטה.

הערה: אם תבחרו באפשרות "ללא סחיטה":
- בתכניות "צמר" ו"עדין" לא יהיה שלב סחיטה כלל.
- בתכניות "כותנה" ו"סינתטי" שלבי הסחיטה שבין הסחיטות יפעלו במהירות מופחתת כדי להבטיח שטיפה טובה.
- אם בחרתם במהירות סחיטה "0", הסחיטה הסופית מבוטלת, והמים מתנקזים.

חצי מכונה
- מפחית את צריכת המים, בעיקר בשטיפה.
- מתאים במיוחד לכביסה עם לכלוך קל או לכמויות קטנות של כביסה (מקסימום 3 ק"ג).

כביסה קרה
- באפשרות זו המים מחוממים רק עד לטמפרטורה של 20ºC.

Black Process Plate

השהיית הפעלה (בהתאם לדגם)

1. בחרו בתכנית, בטמפרטורה, באפשרויות מיוחדות אחרות לפי הצורך, ובמהירות סחיטה.
2. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off. בתצוגה תהבהב הספרה "0" משך 6 שניות.
3. במהלך 6 שניות אלו, לחצו על לחצן "השהיית הפעלה" ובחרו בזמן השהייה: 0, 3, 6 או 9 שעות.
4. התכנית תתחיל במועד אשר נבחר, או אחרי 6 שניות אם בחרתם "0".

- לשינוי מועד ההפעלה: לחצו על לחצן "השהיית הפעלה" (Start Delay) כדי לבחור בזמן הרצוי.
- לביטול ההשהיה: לחצו על לחצן "השהיית הפעלה" (Start Delay) עד שהספרה "0" מופיעה; התכנית אשר בחרתם תתחיל מייד.
- אם תשנו את האפשרויות שנבחרו במהלך ההשהיה, כאשר התכנית תתחיל היא תפעל עם אפשרויות אלו.
- אם תשנו את התכנית אשר נבחרה במהלך זמן ההשהיה, זמן ההשהיה ישתנה אוטומטית ל-"0". בחרו שוב בזמן ההשהיה הרצוי.

הערה: כאשר משתמשים בנוזל כביסה עם אפשרות "השהיית הפעלה", יש להכניס מתקן פיזור ישירות בתוף.

מנעול הדלת

הדלת ננעלת אוטומטית לאחר תחילת התכנית ועד לסיומה.
במידה ובורר התכניות מועבר למצב "עצור" (Stop) או במקרה של הפסקת חשמל, מנעול הדלת ישתחרר לאחר כדקה.
מקרה כזה אל תפתחו את הדלת, מאחר ועלולים לצאת ממנה מים רותחים.

סיום תכנית כביסה

בורר התכניות עומד על מצב "Stop".
1. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off. נורית הסימון תיכבה.
2. בטלו אפשרויות מיוחדות אשר נבחרו על ידי לחיצה חוזרת על הלחצנים המתאימים.
3. סגרו את ברז המים.
4. המתינו עד שמנעול הדלת ייפתח (כעבור כדקה).
5. פתחו את דלת המכונה והוציאו את הכביסה.

הערה: אל תסגרו את הדלת עד הסוף, השאירו אותה פתוחה מעט כדי לאפשר ייבוש התוף.

שינוי תכנית הכביסה

1. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off. נורית הסימון תיכבה.
2. בחרו בתכנית החדשה.
3. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off. התכנית תופעל מחדש.

בתכנית זו, אל תוסיפו עוד אבקת כביסה.

שינוי האפשרויות

ניתן לבחור או לבטל בחירה של אפשרות כלשהי מבלי לכבות את מכונת הכביסה.

עצירת התכנית

כדי לעצור את תכנית הכביסה הנוכחית משך זמן מה ולהמשיך את התכנית מאוחר יותר.
1. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off.
2. לאחר העצירה הרצויה, לחצו שוב על לחצן ההפעלה On/Off.

ביטול תכנית הכביסה

כאשר מפסיקים תכנית הכביסה ומבטלים אותה, צריך לנקז את המים מהתוף לפני פתיחת הדלת.
1. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off כדי לכבות את המכונה.
2. כוונו את בורר התכניות למצב "ניקוז" (Drain).
3. לחצו על לחצן ההפעלה On/Off כדי להתחיל את תכנית הניקוז.

Black Process Plate

הוצאת המסנן

1. כבו את המכונה והוציאו את התקע משקע החשמל.
2. הוציאו את הסמן הצבעוני מתא חומרי הכביסה והשתמשו בו כדי לפתוח את מכסה המסנן.
3. הניחו קערה מתחת למסנן.
4. סובבו את המסנן לאט נגד כיוון השעון עד שהידית תהיה במצב מאונך; עדיין אל תוציאו את המסנן.
5. המתינו עד שכל המים ינוקזו החוצה.
6. פתחו את הברגת המסנן עד הסוף ושלפו אותו.
7. הסירו חפצים זרים ופסולת מן המסנן.
8. וודאו כי מניפת משאבת הניקוז מסתובבת בחופשיות.
9. החזירו את המסנן למקום והבריגו אותו עם כיוון השעון עד לנעילה (הידית תהיה במצב מאונך).
10. סגרו את המכסה.
11. שפכו ½ ליטר מים למגירת חומרי הכביסה כדי להפעיל מחדש את מערכת "Eco" (שמירה על אנרגיה).
12. חברו מחדש את תקע המכונה לשקע החשמל.
13. בחרו בתכנית הרצויה והפעילו את המכונה.

בדקו את המסנן שתיים או שלוש פעמים בשנה ונקו אותו לפי הצורך.

- בדקו את המסנן אם המכונה אינה מתרוקנת כראוי או אינה סוחטת כלל.
- הוציאו את המסנן אם המשאבה נסתמה על ידי חפץ (כפתור, מטבע, סיכת בטחון וכד').

חשוב: לפני ריקון המים מן המכונה, וודאו שהמים התקררו.

ניקוז מים עודפים

- נקזו את המים העודפים כפי שמתואר ב"הוצאת המסנן" (צעדים 1 עד 8).
- כדי לנקז את המים מן המשאבה, הטו את המכונה קדימה והפעילו לפי סעיפים 9 ו-10 בפרק הקודם.

מתי צריך לנקז את מים?

- לפני שמובילים (או מזיזים) את המכונה.
- אם המכונה מותקנת בחדר שהטמפרטורה בו עלולה לרדת מתחת לאפס. במקרה כזה, מומלץ לרוקן את המים מהמכונה בסוף כל כביסה.

Black Process Plate

אחזקה וטיפול

טיפול חיצוני במכונה ובלוח הבקרה

- נקו באמצעות חומרי ניקוי ביתיים רגילים (אין להשתמש במוצרים שורטים או בחומרים ממיסים).
- ייבשו עם מטלית רכה.

אטם הדלת

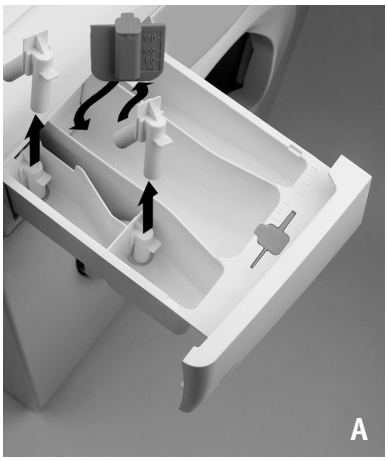
- נקו עם מטלית לחה כאשר יש בכך צורך.
- בדקו מפעם לפעם כדי לוודא שלא נתפס חפץ כלשהו באטם הדלת.

המסנן

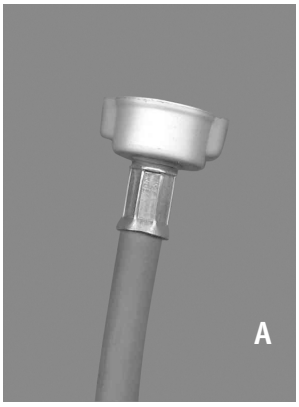
- בדקו את המסנן שתיים או שלוש פעמים בשנה (ראו "הוצאת המסנן").

מתקן תאי חומרי הכביסה

1. לחצו על ידית השחרור שבתא חומרי הכביסה כדי לשחרר אותו ממקומו. הוציאו את התא החוצה.
2. הוציאו את הסיפון מתא המרכך, את סמן נוזל הכביסה ואת הסיפון מתא מלבין הכלור (אם קיים, בדגם "A" עם ארבעה תאים).
3. שטפו את כל החלקים במים זורמים.
4. החזירו את כל החלקים והחזירו את תא חומרי הכביסה למקום. וודאו ששילבתם את הסיפון היטב במקומו.



Black Process Plate



מסנן הרשת של צינור המים בדקו ונקו מפעם לפעם.

במכונות עם צינור אספקת מים רגיל "A"

1. סגרו את הברז.
2. נתקו את הצינור מן הברז.
3. נקו את מסנן הרשת.
4. החזירו את המסנן וחברו חזרה את הצינור לברז.
5. נתקו את הצינור ממכונת הכביסה.
6. הסירו את המסנן מן החיבור לשסתום המכונה באמצעות מלקחיים ונקו אותו.
7. החזירו את המסנן וחברו חזרה את הצינור למכונה.
8. פתחו את הברז **כדי לוודא שכל החיבורים אטומים לגמרי למים.**

במכונות עם צינור עצירת מים (Water Stop) "B"

1. סגרו את הברז.
2. נתקו את הצינור מן הברז.
3. נקו את המסנן של הצינור.
4. חברו חזרה את הצינור לברז.
5. פתחו את הברז **כדי לוודא שכל החיבורים אטומים לגמרי למים.**

איתור תקלות

המכונה לא מתחילה לפעול, הנוריות לא דולקות

בדקו האם:

- התקע מוכנס היטב לשקע החשמל;
- השקע תקין (השתמשו במנורת שולחן וכד');
- לחצתם על לחצן On/Off.

המכונה לא מתחילה לפעול, נורית On/Off דולקת

בדקו האם:

- הדלת סגורה היטב (בטיחות ילדים);
- בחרתם תכנית והתכנית התחילה;
- ברז המים פתוח; אם לא, פתחו את הברז, כבו את המכונה והפעילו אותה שוב.

המכונה מפסיקה לפעול באמצע התכנית

בדקו האם:

- לחצן "עצירת שטיפה" הופעל, אם כן, בטלו אותו על ידי לחיצה חוזרת.
- נורית On/Off מכובה. לחצו על לחצן On/Off.

אין מים או זרם המים אינו מספיק.

בדקו האם:

- הברז פתוח עד הסוף;
- יש עיקולים חזקים בצינור;
- מסנן צינור כניסת המים סתום;
- המים בצינור כניסת המים קפאו;

הערה: לאחר מכן כבו את המכונה והפעילו מחדש.

מי השטיפה אינם מתנקזים החוצה.

בדקו האם:

- צינור הניקוז מותקן נכון (ראו "הוראות התקנה");
- המסנן סתום;
- צינור הניקוז קפא;
- לחצן "עצירת שטיפה" הופעל.

בתא חומרי הכביסה נשארים עודפי אבקת הכביסה ותוספים בתום הכביסה

בדקו האם:

- הסיפון מותקן בצורה נכונה (ראו "טיפול ואחזקה");
- יש אספקת מים מספיקה. ייתכן ומסנני הרשת בין צינור כניסת המים לברז סתומים (ראו "טיפול ואחזקה"). בדקו ונקואת המסננים פעמיים-שלוש בשנה (ראו "הוצאת המסנן").

ראו גם "חומרי כביסה ותוספים" למידע נוסף.

המכונה מיטלטלת בעת סחיטה.

בדקו האם:

- המכונה מאוזנת לגמרי, וכל הרגליות על הרצפה (ראו "הוראות התקנה");
- חיזוקי ההובלה הוסרו? לפני הפעלת המכונה, חובה להסיר את חיזוקי ההובלה (ראו "הוראות התקנה").

תקלת מנגנון עצירת מים Water Stop (תלוי בדגם)

כאשר המכונה מזהה נזילת מים, המשאבה מופעלת על בסיס קבוע.

כבו את המכונה, הוציאו את התקע מהחשמל, וודאו שברז המים סגור.

מנגנון "עצירת מים" יכול להיות מופעל על ידי:

1. עודף קצף במים;
2. נזילה בצינור כניסת המים או במכונה.

הטו את המכונה קדימה בזהירות כדי לאפשר למים שנאספו לזרום החוצה מתחתית המכונה. לאחר מכן:

1. חברו את המכונה לזרם החשמל,
2. פתחו את ברז המים,
3. בחרו מחדש בתכנית הכביסה ולחצו על לחצן ההפעלה On/Off.

חשוב! : אם התקלה חוזרת על עצמה, התקשרו לשירות לאחר מכירה ודווחו על התקלה (ראו פרק "שירות לאחר מכירה")

תוצאות הסחיטה הסופית אינן טובות

במכונת הכביסה שלכם יש מנגנון המזהה ומתקן חוסר איזון. אם כיבסתם פריטים בודדים כבדים (כגון שטיח אמבטיה או חלוק רחצה), מערכת זו עשויה להפחית אוטומטית את מהירות הסחיטה כדי להגן על המכונה, או אפילו לעצור לגמרי את שלב הסחיטה אם חוסר האיזון ממשיך להיות חמור גם לאחר מספר ניסיונות להפעיל מחדש את הסחיטה.

- אם הכביסה רטובה מדי בסיום הסחיטה, הוסיפו פריטים קטנים יותר כדי לאזן את תוכן המכונה וחזרו על שלב הסחיטה.
- עודף קצף עלול לגרום לעצירת הסחיטה. וודאו שהשתמשתם בכמות נכונה של אבקת כביסה.

חשוב: במכונה זו מותקן מנגנון בטיחות. המכונה תפסיק לפעול לאחר מספר דקות במקרים הבאים:

- אין אספקת מים
- המשאבה חסומה

אם המשאבה סתומה, כבו את המכונה ונקו את המשאבה (ראו "הוצאת המסנן").
לאחר מכן, הפעילו מחדש את המכונה.

Black Process Plate

שירות לאחר מכירה

לפני פנייה לשרות לאחר מכירה:

1. נסו לפתור את הבעיה בעצמכם (ראו פרק "איתור תקלות").
2. התחילו את תכנית הכביסה שוב על מנת לבדוק אם התקלה חוזרת.
3. במידה והתקלה במכונה ממשיכה, התקשרו ל"שרות לאחר מכירה".

אנא ציינו:

- תאור של התקלה.
- את הדגם המדויק של מכונת הכביסה.
- את קוד השרות (המספר המופיע לאחר המילה SERVICE).

SERVICE 0000 000 00000

מדבקת פרטי שרות לאחר מכירה נמצאת בחלק הפנימי של הדלת.

- כתובתכם המלאה
- הטלפון שלכם עם אזור חיוג.

מספרי הטלפון והכתובות של שירות לאחר מכירה מופיעים על גבי כתב האחריות. ניתן גם להתקשר לחנות בה רכשתם את המכונה.

הזזה והובלה של מכונת הכביסה

אף פעם אל תזיזו את המכונה על ידי משיכה במכסה העליון.

1. נתקו את המכונה מזרם החשמל.
2. סגרו את ברז המים.
3. נתקו את צינורות כניסת ויציאת המים.
4. רוקנו את שאריות המים מן הצינורות ומן המכונה (ראו פרקים "הוצאת המסנן" ו-"ניקוז מים עודפים").
5. הרכיבו את חיזוקי ההובלה (חובה) (ראו "הוראות התקנה").

Black Process Plate

הוראות התקנה

הסרת חיזוקי ההובלה

1. שחררו את ארבעת הברגים בעזרת המפתח אשר סופק עם המכונה.
2. פתחו את ההברגה של הברגים ידנית.
3. אחזו בראש הבורג, ומשכו את הבורג החוצה דרך החלק הרחב של החור.
4. כסו את החורים באמצעות מכסי הפלסטיק אשר סופקו; שלבו את המכסים בחלק ברחב של החור, והחליקו אותם כלפי החלק הצר עד שתשמעו צליל "קליק".
5. שמרו את הברגים לשימוש עתידי.

כאשר תרצו להוביל את המכונה שוב, יש להחזיר את חיזוקי ההובלה למקומם:

1. הוציאו את מכסי הפלסטיק על ידי משיכתם כלפי מעלה עם מברג שטוח. החליקו את המכסים הצידה בכיוון ההפוך לחץ, והוציאו אותם.
2. החזירו את הברגים למקומם, תוך חזרה בסדר הפוך על הפעולות שלעיל.

התאמת הרגליות

במידה והרצפה אינה מאוזנת, התאימו את הרגליות לפי הצורך (אין לשים חתיכות עץ וכדומה מתחת לרגליות).

1. שחררו את האום הנועל באמצעות המפתח אשר סופק.
2. התאימו את גובה הרגלית על ידי סיבוב הרגלית ביד.
3. הדקו את האום הנועל על ידי סיבוב כלפי המכונה, נגד כיוון השעון.

במידה והמכונה מותקנת על רצפת עץ, פזרו את המשקל על ידי הנחת המכונה על גבי לוח לבוד בגודל 60 60 ס"מ ובעובי של 3 ס"מ לפחות. חזקו את הלוח הלבוד לרצפה.

Black Process Plate

התקנה מתחת למשטח עבודה (שיש)

ניתן להתקין את המכונה **<u>אך ורק</u>** מתחת למשטח (שיש) במטבח, מותאם ורציף.

במידה והמכונה תותקן מתחת למשטח, **<u>חובה</u>** להשתמש בלוח כיסוי UBS, אותו ניתן להשיג בחנויות המתמחות במכונות כביסה, או משירות לאחר מכירה.

1. נתקו את המכונה מזרם החשמל.
2. שחררו מהחלק האחורי של המכונה את הברגים אשר תופסים את משטח העבודה העליון במקום.
3. החליקו את משטח העבודה אחורה לגמרי והרימו אותו כלפי מעלה באלכסון כדי להסירו.
   התקינו את לוח הכיסוי ע"פ ההוראות המתאימות.
4. החזירו את הברגים התופסים למקום והדקו אותם.
5. חברו את המכונה רק לתוך שקע בקיר.

חיבור צינור כניסת מים

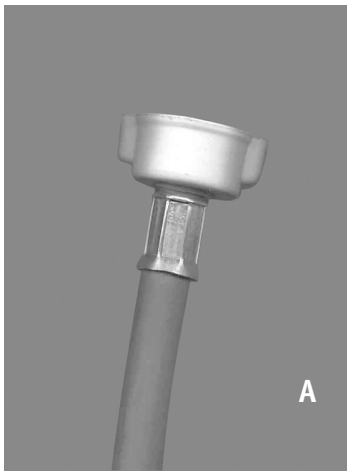
מכונות עם צינור ישר "A"

1. התקינו את המסנן (מותקן על הצינור או מסופק עם האביזרים) בהברגת הצינור אל הברז.
2. הבריגו בזהירות את צינור כניסת המים לברז, רצוי ביד.
3. וודאו שאין בצינור כיפופים חדים.
4. פתחו את הברז עד הסוף כדי לוודא את אטימות החיבורים הן בצד המכונה והן בברז.

במידה והצינור קצר מדי, החליפו אותו עם צינור עמיד בלחץ באורך מתאים (עמיד בלחץ של 1000 kPa לדקה לפחות, סוג מאושר EN 50084).

בדקו את הצינור מפעם לפעם כדי לוודא שהגומי לא התקשה או נסדק, והחליפו במידת הצורך.

ניתן לחבר את המכונה ללא שסתום חד כיווני.



מכונות עם מנגנון Water Stop נגד הצפה "B"

במידה והצינור הגמיש ניזוק, יש לנתק את המכונה מזרם החשמל באופן מיידי.

1. הבריגו את הצינור, עם המסנן, לברז המים.
2. פתחו את הברז עד הסוף כדי לוודא את אטימות החיבורים הן בצד המכונה והן בברז.

אם הצינור קצר מדי, החליפו אותו בצינור Water Stop באורך 3 מטר (דרך שירות לאחר מכירה או מספק המכונה). פעולה זו תבוצע על ידי חשמלאי מוסמך בלבד.

<u>אסור</u> לחבר מכונה זו לברז מיקסר המחובר לדוד חימום ללא לחץ.

צינור אספקת המים והגוף הפלסטי שבחיבור הברז מכילים רכיבים חשמליים. **<u>אין לחתוך את הצינור ואין לטבול את הגוף הפלסטי במים.</u>**

3He05165.fm5 Page 18 Friday, March 16, 2001 1:07 PM

חיבור צינור הניקוז
צינור הניקוז שונה מדגם לדגם:

צינור ניקז חיצוני

1א. שחררו את התפס השמאלי של צינור הניקוז.
חשוב! **<u>אין לשחרר</u>** את התפס הימני של צינור הניקוז.

צינור ניקז פנימי

1ב. שחררו לגמרי את הצינור ממתקן האחסון.
סגרו את החור עם מכסה הפלסטיק אשר סופק.

2. חברו את הצינור לסיפון, או תלו אותו על שפת כיור באמצעות כיפוף ה-U.

3. וודאו שאין עיקולים חזקים בצינור.

4. הדקו את הצינור כדי שלא יוכל ליפול בעת הפעלת המכונה.

אין לתלות את צינור הניקוז על כיור קטן.

אם צריך להאריך את הצינור, חברו צינור גמיש מאותו סוג באמצעות הדקי צינור מתברגים.

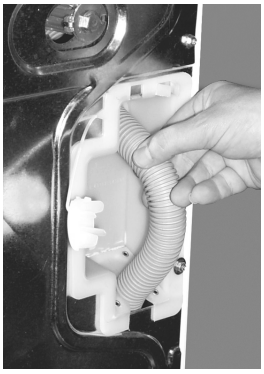
אורך מירבי לצינור הניקוז: 2.50 מטר.

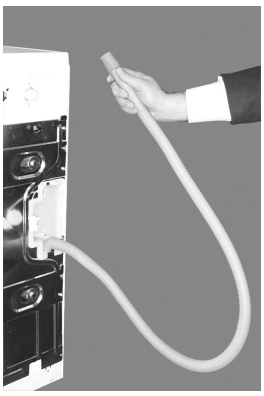
גובה ניקוז מירבי: 1.25 מטר.

גובה ניקוז מינימלי: 0.70 מטר.

1a

1b





Black Process Plate